

## INFORMATIE

### TRENTINO MARKETING

[www.trentino.to](http://www.trentino.to)

### VVV-KANTOOR TRENTO

[www.apr.trento.it](http://www.apr.trento.it)

### VVV-KANTOOR ROVERETO

[www.visitrovereto.it](http://www.visitrovereto.it)

### KUNSTMUSEUM MART

[www.mart.trento.it](http://www.mart.trento.it)

### TOERISME-INFORMATIE GARDAMEER

[www.visitgarda.com](http://www.visitgarda.com)

### VERKEERSBERICHT ALPENPAS- SEN

[www.alpentourer.nl](http://www.alpentourer.nl)

Meer dan 340 Alpenpassen en Alpenwegen uit alle Alpenlanden in het dagelijks bijgehouden overzicht. Daarbij het actuele weer en nog veel meer...

## HEENREIS

Voor de gemakkelijke reis erheen biedt de autotrein zich aan. Stations zijn Bolzano en Verona, al naargelang waarheen men in Trentino wil reizen.

[www.autozug.nl](http://www.autozug.nl)

Trentino bereikt men op eigen wielen het beste via de Brenner-snelweg. Deze voert langs Sterzing en Bolzano tot Trento of Rovereto. Afstanden naar Trento vanuit:

Amsterdam/Rotterdam ca. 1100 km

Utrecht ca. 1070 km

Groningen ca. 1170 km

Enschede ca. 1118 km  
Eindhoven ca. 986 km  
Antwerpen ca. 1038 km  
Brussel ca. 1041 km  
Maastricht ca. 934 km

## OVERNACHTING

In Trentino is een vereniging voor motorvriendelijke hotels en pensions met rond 90 leden.

[www.trentinoinmoto.com](http://www.trentinoinmoto.com)

Aan het noordelijke Gardameer bieden zich twee huizen aan die in het bezit van de familie Rigatti zijn.

### HOTEL GARNI TORESELA

Via Rivana, 5  
I-38060 Nago-Torbole  
T +39 (0464) 540030  
[www.hoteltoresele.it](http://www.hoteltoresele.it)

### AKTIVHOTEL SANTALUCIA

Via Santa Lucia, 6  
I-38069 Torbole-sul-Garda  
T +39 (0464) 505140  
[www.aktivhotel.it](http://www.aktivhotel.it)

## TOERTIPS BRENTATOUR

### ALEXANDER HOTEL

Via Nazionale | I-38018 Molveno  
T +39 (0461) 586928  
[info@alexandermolveno.com](mailto:info@alexandermolveno.com)  
[www.alexandermolveno.com](http://www.alexandermolveno.com)  
Aardig hotel met mooie kamers en zeer goede ligging boven het Molveno-meer. Een avond op het terras blijft niet op de laatste plaats dankzij geweldig bergpanorama in de beste herinnering.

### HOTEL SERENA

Via Gole n. 90 | I-38025 Dimaro  
T +39 (0463) 974974  
[info@serena-hotel.com](mailto:info@serena-hotel.com)

[www.serena-hotel.com](http://www.serena-hotel.com)

Het hotel is een ideaal uitgangspunt voor touren in het Val di Sole.

## TOERTIPS DOLOMIETEN

### HOTEL LA STUA

Piazza Dante | I-38033 Cavalese  
T +39 (0462) 340235  
[info@hotellastua.com](mailto:info@hotellastua.com)  
[www.lastua.com](http://www.lastua.com)  
In dit voor Dolomietentouren perfect gelegen hotel smaakt het eten uitstekend. De kamers en het gehele huis zijn stijlvol ingericht, de baas zelf biker. De aanrader in het Val di Fiemme.

### HOTEL SORRISO

Via Segantini 14  
I-38056 Levico Terme (TN)  
T +39 (0461) 707029  
[info@hotelsorriso.it](mailto:info@hotelsorriso.it)  
[www.hotelsorriso.it](http://www.hotelsorriso.it)  
Goed onderkomen voor warme dagen. Het slechts enkele meters verwijderde Levico-meer bereikt men op badslippers.

## RESTAURANTTIPP

### ROMANDA DIE BOSCO LUIGI

Via Garibaldi, 7  
I-38056 Levico Terme  
In oude kelderruimtes van een gebouw met typisch tongewelf uit de 17e eeuw garandeert de keuken ware strelingen voor het gehemelte en wekt de nieuwsgierigheid op.

**Alarmnummers in  
Italië**

112 (algemeen)

113 (politie)

115 (brandweer)

118 (ambulance)



## Italiaans taalgids

Om jezelf in Italië te kunnen redden, hebben we belangrijke begrippen en uitdrukkingen voor motorreizigers samengesteld.

## Aanwijzingen voor de uitspraak

c	voor e en i als tsj, anders als k	Bijv. ciao (hallo); come (hoe)
g	voor e en i als dzj, anders als g	Bijv. viaggio (reis); grazie (dank u)
ch	als k	Bijv. che (wat)
gh	als g	Bijv. funghi (paddenstoelen)
sce	als sj	Bijv. lasciare (laten)
sch	als sk	Bijv.: pesche (perziken)

## Logies / B&B

Waar is het VVV-kantoor?	Dov'è l'ufficio informazioni turistiche?
Kunt u mij een goed hotel / goedkoop hotel / een pension aanbevelen?	Mi potrebbe consigliare un buon albergo / un albergo economico / una pensione?
Hoe kom ik daar?	Come ci si arriva?
Heeft u een eenpersoonskamer / tweepersoonskamer vrij?	Avete una singola / doppia libera?
Hoeveel kost hij?	Quanto costa?
Ik neem hem!	La prendo!

## Onderweg

Neem me niet kwalijk, waar is...?	Scusi, dov'è...?
Hoe kom ik bij / naar...?	Come si arriva a... ?
Hoever is het?	Quant'è lontano?
Is dat de straat naar...?	È questa la strada per...?
Hoeveel kost dat?	Quanto costa?

## Veerboot

Wanneer vertrekt de volgende veerboot naar... ?	Quando parte il prossimo traghetto per...?
Hoe lang duurt de overtocht naar...?	Quanto dura la traversata fino a...?
Wanneer leggen we in ... aan?	Quando sbarchiamo a...?

# Begrijpen

ja / nee	si / no
wat / wanneer / waar / hier	che cosa / quando / dove / qui
Spreek u Nederlands?	Parla / olandese?
Heeft u mij begrepen?	Ha capito?
Ik heb het begrepen.	Ho capito.
Ik heb dat niet begrepen.	Non l'ho capito.

## Begroeting | Afscheid nemen

Hallo	Ciao
Goedendag / Goedenavond	Buongiorno / Buena sera
Hoe gaat het met jou / met u?	Come stai / sta?
Bedankt, goed. En met jou / met u?	Bene, grazie. E tu / Lei?
Tot ziens / Dag!	Arrivederci / Ciao

## Kennismaking

Ik heet...	Mi chiamo...
Hoe heet je / heet u?	Come ti chiami / si chiama?
Waar komt u vandaan / kom jij vandaan?	Di dov'è / dove sei?
Ik kom uit Nederland / België	Vengo dall'Olanda / dal Belgio

## Beleefdheid

Alstublieft	Per favore!
Hartelijk dank	Grazie (mille)
Zou u mij alstublieft kunnen helpen?	Mi potrebbe aiutare, per favore?
Neemt u mij niet kwalijk!	Scusi!
Dat spijt me!	Mi dispiace!
Dat geeft niet!	Non fa niente!

# Weer

Wat zegt het weerbericht?	Cosa dicono le previsioni del tempo?
Het wordt mooi / warm / heet / zwoel / koud / slecht	Farà bello / caldo / molto caldo / afoso / freddo / brutto
Het gaat regenen	Pioverà!
Er is onweer op komst	Ci sarà un temporale.
Zon	il sole

## Eten en drinken

Waar is hier een goedkoop / typisch restaurant?	Scusi, c'è un ristorante non troppo caro / tipico?
Een tafel voor ... personen alstublieft!	Un tavolo per...persone, per favore!
De menukaart alstublieft!	Mi porta il menù, per favore?
Kan ik nog iets warmes krijgen?	C'è ancora qualcosa da mangiare?
Ik wil graag alleen maar iets drinken.	Vorrei soltanto bere qualcosa.
Soep	minestra
Koude voorgerechten	antipasti
Vleesgerechten	carni
Vis	pesce
Groente	verdura
Bijgerechten	contorni
Kaas	formaggi
Dranken	bevande
Bier	birre
Rode wijn / witte wijn	vino rosso / vino bianco
Mineraalwater (met / zonder koolzuur)	acqua minerale (gassata / non gassata)
Kop / kopje	una tazza
Glas	un bicchiere
Bord	il piatto
Mes	il coltello
Vork	la forchetta
Lepel	il cucchiaio
Schotel	bacinella
Fles	la bottiglia
De rekening alstublieft	il conto, per favore.
Ontbijt / lunch / avondmaaltijd, diner	la colazione / il pranzo / la cena
bestellen	ordinare
betalen	pagare

## Hoofdtelwoorden

0	zero	10	dieci	20	venti	100	cento
1	uno	11	undici	21	ventuno	120	centoventi
2	due	12	dodici	22	ventidue	300	trecento
3	tre	13	tredici	23	ventitré	400	quattrocento
4	quattro	14	quattordici	30	trenta	500	cinquecento
5	cinque	15	quindici	40	quaranta	600	seicento
6	sei	16	sedici	50	cinquanta	1000	mille
7	sette	17	diciassette	60	sessanta	2000	duemila
8	otto	18	diciotto	70	settanta	10000	diecimila
9	nove	19	diciannove	80	ottanta	100000	centomila
				90	novanta	1000000	un milione

## Rondom het pechgeval / het ongeval

Ik heb geen benzine meer	Non ho più benzina.
Waar is het volgende tankstation?	Dov'è il distributore più vicino?
Ik heb bandenpech.	Ho forato.
Ik heb motorpech.	Ho un guasto al motore.
kapot	acciaccato
Hoe duur zal de reparatie ongeveer zijn?	Quanto costerà all'incirca la riparazione?
Wanneer is het klaar?	Per quando sarà pronta?
Het is niet mijn schuld!	Non è colpa mia!
Ik had voorrang!	Avevo la precedenza!
U heeft te hard gereden!	Lei andava troppo veloce!
U heeft te weinig afstand gehouden!	Lei non ha rispettato la distanza di sicurezza!
Getuige	testimone
Er is een ongeluk gebeurd!	C'è stato un incidente!
... personen zijn (ernstig) gewond.	...persone sono rimaste (gravemente) ferite!
Belt u alstublieft vlug de politie / de brandweer / een ambulance!	Presto, chiami la polizia / i vigili del fuoco / un'ambulanza!
Ik sta erop dat de politie wordt geroepen!	Vorrei chiamare la polizia!

## Rond om het biken

Starter	il motorino d'avviamento	Parkeerplaats	il parcheggio
Uitlaat	lo scappamento	Band	la gomma
Onderdeel	il pezzo di ricambio	Bandendruk	la pressione delle gomme
Rijbewijs	la patente	Sleutel	chiave
Grens	frontiera	Straat	strada
Helm	il casco	links / rechts / rechtdoor	a destra / a sinistra / di- ritto
Kruising	incrocio	tamelijk ver	abbastanza lontano
Licht	la luce	niet ver	non lontano
Tol	il pedaggio	terug	indietro
Olie	olio		